



Prot. Nr. RC/ 724904/41.05.02/DB

Bozen / Bolzano, Dezember/dicembre 2009

Bearbeitet von / redatto da:
Davide Baldessari
Tel. 0471 41 86 04
davide.baldessari@provinz.bz.it

Zur Kenntnis: An die Berufskammer Arbeitsrechtsberater
Per conoscenza: Al Consiglio dei consulenti del lavoro

An alle Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber
A tutti/e i/le datori/datrici di lavoro

An alle Arbeitgeberverbände
A tutte le associazioni dei datori di lavoro

An den Gemeindenverband
Al Consorzio dei comuni

Ihre Sitze/loro sedi

RUNDSCHREIBEN - CIRCOLARE

Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68 – Meldung des Personalstandes - Neuerungen

Sehr geehrte Damen und Herren,

dieses Rundschreiben betrifft nur Betriebe, die dem Gesetz zur Pflichtvermittlung unterliegen. Sollte Ihr Betrieb/Ihre Körperschaft der Pflichtvermittlung nicht unterliegen, ist dieses Rundschreiben als gegenstandslos zu betrachten.

Innerhalb 31. Januar 2010 ist die jährliche Meldung des Personalstandes einzureichen. Dabei ist folgende **neue Vorgangsweise** zu beachten:

Alle Betriebe, unabhängig davon, ob sie ausschließlich in Südtirol tätig sind oder in mehreren Regionen und/oder in beiden autonomen Provinzen Bozen und Trient tätig sind, müssen die Meldung telematisch vornehmen. Dabei ist der elektronische Dienst des Arbeitsministeriums unter der Internetseite

www.lavoro.gov.it/co

zu verwenden.

Legge 12 marzo 1999, n. 68 – Denuncia del personale dipendente – novità operative

Gentili signore e signori,

questa circolare è rivolta solo alle aziende che sono soggette alla legge sul collocamento obbligatorio. Se la Vostra azienda o il Vostro ente non fosse soggetta/o al collocamento obbligatorio, considerate questa circolare per conoscenza.

Entro il 31 gennaio 2010 è da presentare la denuncia annuale del personale dipendente. Allo scopo è da osservare la seguente **nuova procedura**:

Tutte le aziende, indipendentemente dal fatto che operino esclusivamente in Alto Adige o in più regioni e/o in entrambe le province di Bolzano e di Trento devono effettuare la denuncia in forma elettronica. Allo scopo è da utilizzare il servizio elettronico del Ministero del Lavoro sul sito Internet:

www.lavoro.gov.it/co





Das bisher von der Landesabteilung Arbeit zur Verfügung gestellte Programm „Invalweb“ kann nicht mehr verwendet werden.

Pflicht zur elektronischen Meldung

Wie erwähnt, kann die Meldung des Personalstandes nur mehr elektronisch erfolgen (Artikel 9, Absatz 6 des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68 in geltender Fassung).

Neuerung für Privatbetriebe mit 15 bis 35 Beschäftigten

Privatbetriebe mit 15 bis 35 Beschäftigten sind nun verpflichtet, innerhalb von 60 Tagen ab dem Datum einer Neuaufnahme die elektronische Meldung des Personalstandes und die Aufnahme einer Person mit Behinderung durchzuführen. Die Ausnahme für diese Betriebe, bei einer einzigen zusätzlichen Aufnahme eines Mitarbeiters, die Meldung des Personalstandes und die Aufnahme einer Person mit Behinderung innerhalb von 12 Monaten vorzunehmen, gilt nicht mehr.

Neuerung für öffentliche Körperschaften

Die Anerkennung als Pflichteinstellung während des Arbeitsverhältnisses für Personen welche eine Invalidität von mindestens 60% erworben haben, ist bei den öffentlichen Körperschaften nicht mehr möglich. Diese Regelung gilt laut einer neuen ministeriellen Ausrichtung nur mehr für Privatbetriebe.

Neuerung für alle Betriebe

Die Mitteilung des Personalstandes ist nur von jenen Betrieben durchzuführen, in denen sich durch die Änderung der Anzahl der Mitarbeiter des letzten Jahres die Beschäftigungspflicht aufgrund der Regelung zur Pflichtvermittlung geändert hat. Sollte sich in Zukunft die Beschäftigungspflicht von Menschen mit Behinderung ändern, ist die Meldung des

Il programma messo finora a disposizione dalla Ripartizione provinciale Lavoro “Invalweb” non può più essere più utilizzato.

Obbligo di denuncia elettronica

Come sopra riportato, la denuncia del personale può avvenire solo in forma elettronica (articolo 9, comma 6 della legge 12 marzo 1999, n. 68 nella versione vigente).

Novità per le aziende private da 15 a 35 dipendenti

Le aziende private da 15 a 35 dipendenti sono ora tenute all'obbligo di notifica elettronica della denuncia del personale e d'assunzione di una persona disabile entro 60 giorni dal momento in cui effettuano una nuova assunzione. Non vale più l'eccezione prevista per queste aziende secondo cui l'invio della denuncia del personale dipendente e l'assunzione di una persona disabile erano da effettuare entro 12 mesi nel caso di una sola assunzione aggiuntiva.

Novità per gli enti pubblici

Il riconoscimento come assunzioni obbligatorie durante il rapporto di lavoro riferito alle persone disabili che divenivano invalide nella misura minima del 60% non è più possibile presso gli enti pubblici. Alla luce di un nuovo orientamento ministeriale tale disposizione è applicabile esclusivamente alle aziende private.

Novità per tutte le aziende

La denuncia del personale dipendente è da effettuare solo dalle aziende nelle quali sono avvenute variazioni rispetto alla situazione occupazionale dell'anno precedente che comportano obblighi occupazionali diversi in materia di collocamento obbligatorio. Qualora nel corso dell'anno dovesse cambiare l'obbligo d'assunzione di persone disabili



Personalstandes innerhalb von 60 Tagen vorzunehmen.

Strafen

Für die unterlassene Meldung des Personalstandes, sowie für die Meldung in einer anderen Form als der elektronischen ist eine Verwaltungsstrafe von 578,43 € vorgesehen. Bei einer verspäteten Meldung kommen noch 28,02 € für jeden Tag der Verspätung dazu.

Hinweis

Aufgrund der baldigen Fälligkeit dieser gesetzlichen Verpflichtung und der Möglichkeit zusätzlicher Änderungen durch das Arbeitsministerium ist es ratsam, die weitere Entwicklung der Angelegenheit zu verfolgen. Aktuelle Informationen finden Sie auf der Homepage der Abteilung Arbeit und des Arbeitsministerium unter:

<http://www.provinz.bz.it/arbeit>
<http://www.lavoro.gov.it>

Die zuständigen Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeiter

Herr Davide Baldessari Tel. 0471 418604
E-mail: davide.baldessari@provinz.bz.it
Frau Carmen Stauder Tel. 0471 418609
E-mail: carmen.stauder@provinz.bz.it
Frau Marisa Danese Tel 0471 418592
E-mail: marisa.cardillo@provinz.bz.it

stehen Ihnen für weitere Informationen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Der Abteilungsdirektor

la denuncia del personale é da presentare entro 60 giorni.

Sanzioni

Per l'omessa notifica della denuncia del personale così come nel caso d'invio in una forma diversa rispetto a quella elettronica è prevista una sanzione amministrativa di 578,43 €. In caso di ritardata comunicazione si aggiungono 28,02 € per ogni giorno di ritardo.

Suggerimento

Considerata l'imminente scadenza di questo adempimento di legge e la possibilità di ulteriori modifiche da parte del Ministero del Lavoro, si consiglia di prestare attenzione agli ulteriori sviluppi della situazione. Le informazioni aggiornate sono disponibili sulle homepage della Ripartizione Lavoro e del Ministero del Lavoro sui siti

<http://www.provincia.bz.it/lavoro>
<http://www.lavoro.gov.it>

Le funzionarie e i funzionari competenti

Sig. Davide Baldessari Tel. 0471 418604
E-mail: davide.baldessari@provincia.bz.it
Sig.ra Carmen Stauder Tel. 0471 418609
E-mail: carmen.stauder@provincia.bz.it
Sig.ra Marisa Danese Tel 0471 418592
E-mail: marisa.cardillo@provincia.bz.it

sono a Vostra disposizione per ulteriori informazioni.

Distinti saluti.

Il direttore di ripartizione

Dr. Helmuth Sinn